

# *Letras Hispanas*

## Volume 10.1, Spring 2014

**TÍTULO:** *Una aproximación a los Pliegos de Cordel Valisoletanos*

**AUTOR:** Pablo Torío Sánchez

**EDITORIAL:** Ediciones Fuente de la Fama, 2013

**AUTOR DE LA RESEÑA:** Lorella di Gregorio, Texas State University

Los pliegos de cordel vallisoletanos fueron un valiente experimento cultural llevado a cabo por los hermanos Domingo, Pablo y Pepe Rodríguez en los años sesenta. Estas obras literarias, de artesanía y productos culturales surgieron de la Librería Anticuaria Relieve, que se inauguró en la década anterior en Valladolid, capital de Castilla y León. En 2013, Julio Martínez (editor de Fuente de la Fama) y Pablo Torío (hijo de Ramón Torío, quien es un personaje clave del Grupo Simancas) dieron a luz *Una aproximación a los Pliegos de Cordel Valisoletanos*. Esta publicación es un homenaje a las ediciones de la librería Relieve que salieron entre 50 y 90 en Valladolid en revistas que forman parte de la historia cultural de la ciudad en la segunda mitad del siglo pasado. De importancia fundamental es también el aspecto figurativo: en muchos de los pliegos históricos había grabados y esta *Aproximación* repite el formato, el papel e incluso las delicadas y suaves ilustraciones de Félix Cuadrado Lomas y Francisco Sabadell que, intercalándose a lo largo de las hojas, representan refinadas epifanías gráficas.

Esta tradición bibliográfico-estilística se remonta a los primeros tiempos de la imprenta en el siglo XV y continuó posteriormente en el Siglo de Oro hasta bien entrado el siglo XIX. Se trataba de un pliego suelto del cual nació el género literario denominado literatura de cordel, el cual se coloca entre la cultura folclórica oral y la cultura escrita con un propósito tanto informativo como deleitoso. Los rasgos que caracterizaban estos pliegos era el anonimato del autor, y que a menudo eran vendidos por ciegos, que compaginaban esta tarea con la mendicidad. Los vendedores mendigos se situaban en puntos estratégicos para la venta y

acompañaban su narración con la guitarra. Precisamente el tema del ciego con la guitarra ha sido representado por diversos artistas españoles, desde Goya hasta Picasso, y es el dibujo de un ciego con una guitarra de Publio Wilfredo Otero el que aparece en la portada de esta publicación.

Se le llamaba pliego de cordel porque las hojas impresas estaban dobladas y atadas a un cordel—para exponerlos al público—formando un cuadernillo de pocas hojas. Los temas tratados eran de gran interés para un público amplio y variado. Se empleaban argumentos religiosos, históricos, legendarios, líricos, etc. La heterogeneidad era la característica fundamental, aunque al mismo tiempo se trataba de mantener una cierta homogeneidad. Era literatura barata y de fácil lectura—en un tiempo en el cual había en circulación obras mucho más voluminosas.

Al llegar a zonas donde la tasa de analfabetismo era muy alto, estas obras atrajeron sobre sí la atención de Carlos III y su censura, especialmente por sus “gotas de tremendismo” (Compte 3). Esto mismo ocurrió en la España del siglo XX, donde la censura franquista estaba presente en todos los aspectos culturales. La Librería Anticuaria Relieve vivía bajo esta presión y uno de sus fundadores, Domingo, incluso llegó a estar en la cárcel. En poco tiempo la librería se convirtió en un semillero de talento caracterizado por las idas y venidas de destacadas figuras culturales de la época. Como afirma el mismo Ramón Torío, en esta librería, en los años cincuenta, se reunían intelectuales para hablar sobre libros prohibidos (17). La difusión de la información cultural era el objetivo principal y con este pretexto nacían, por poner solo dos ejemplos, la revista *Papeles*

Anónimos (desde 1956) y la primera *Bibliografía Vallisoletana* (1955): definida como “obra de artesano” (Rodríguez 18).

En la *Aproximación* encontramos diecinueve piezas literarias organizadas en siete grupos. La mayoría de ellos son de Justo Alejo—el *alma mater*, como lo define Pablo Torío Sánchez (20)—originario de Zamora, que después de una peripecia vital azarosa, que lo lleva a empezar la carrera militar, comienza en los años sesenta sus estudios en Filosofía y Letras y su carrera literaria en Valladolid. Los catorce trabajos de Alejo se publicaron entre 1959 y 1993 entre Valladolid y Madrid (donde se doctoró y falleció en 1979). Además, las dos últimas secciones recogen trabajos editados por Pablo Rodríguez en los ochenta y una obra de 1992 dedicada al propio Alejo.

El autor de la *Aproximación* explica cómo el trabajo “Yermos a la espera” nace con *Los Pliegos de Cordel vallisoletanos*, los cuales se decide llamar “valisoletanos” para darles una “pátina de respetabilidad clásica” (21). En esta primera parte el autor señala la influencia de Lorca y del Modernismo granadino sobre la poesía de Alejo. Sigue “Arenales (Entregas de poesías),” donde por primera vez Felix Cuadrado Lomas trabaja con Relieve. Torío relata la importancia que tuvo Domingo Rodríguez en el crecimiento de Alejo y de él mismo como artistas. “Desde este palo” apareció anónimo y como afirma el autor, que la define como “poesía existencial” (27), “Alejo nunca abandonó ese afán de anonimato” (26), que como se ha mencionado es un rasgo que se encuentra en los orígenes de este tipo de literatura. Abre la segunda sección “SERojos LuNARES (niMbos),” cuadernillo escrito en Madrid con la portada del pintor Domingo Criado e ilustraciones de Cuadrado Lomas, Vicario, etc. Torío enfatiza la búsqueda de la máxima expresividad de cada palabra para luchar contra el colonialismo lingüístico y la banalidad (31). Los mismos recursos estilísticos se notan en “MonuMENTALES REBAJAS (tristes tópicos).” La tercera parte contiene pliegos a “Nazin Hikmet,” “Don Alejandro Alonso Valdeolmillos” y “Por la patria. Laza K. Lazarewhich” sobre los escritores epónimos. La cuarta sección incluye también trabajos de Justo Alejo que, sin embargo, no pertenecieron a la Librería Relieve. La quinta contiene obras olvidadas y más tarde publicadas en libros: la primera, “Diario de Prisión,” fue traducida por Alejo. Como se ha dicho anteriormente, la sección seis recoge pliegos promovidos por

Pablo Rodríguez y la última es un homenaje a él. De estos, “Algunos versos a Pablo Ruiz Picasso recogidos por Esther Hidalgo Puente” recoge páginas de poesía sobre el artista, escritas por Rafael Alberti, Jorge Guillén, etc. Los pliegos en homenaje a Pablo Rodríguez Martín salieron casi cuatro décadas años después de que apareciera el primer número, cuando las circunstancias políticas y económicas habían cambiado (54).

En el párrafo final, titulado “Nostalgia de Relieve,” el autor se vuelve pragmático y melancólico antes de auspiciar unos pliegos cibernéticos para el futuro:

Cuando escribo esto ya no está la librería en su sitio original. Naturalmente derribaron la casa para hacer más apartamentos y Relieve se trasladó a un local del parque del Poniente que le dejó para su uso el Ayuntamiento, como si Relieve fuera un árbol centenario más del parque. (56-57)

Esta es una obra valiosa, artesanal en el sentido más noble del término, llena de recuerdos personales y perlas culturales, que retratando pequeñas pero preciosas glorias del pasado, mira hacia el futuro. Este verano pasado derribaron la segunda encarnación de la librería, situada en la Plaza del Poniente de Valladolid (la primigenia estaba en Cánovas del Castillo 3), y hace unas semanas falleció Pepe Relieve. Poseer uno de los cuatrocientos ejemplares de esta *Aproximación*—significa poseer la historia de los acontecimientos que han acompañado su redacción como memento.

## Obras citadas

Rodríguez Martín, Domingo. *Bibliografía Vallisoletana*. Valladolid: Librería Anticuaría Relieve, 1980. Impreso.

Torío Sánchez, Pablo. *Una aproximación a los Pliegos de Cordel Valisoletanos*. Valladolid: Ediciones Fuente de la Fama, 2013. Impreso.

Compte, Mercedes. *Libro de oro de las coplas y los romances de ciego*. Madrid: Añil Ediciones, 2000. Impreso.